

UDC 811.677

DOI: 10.34671/SCH.SVB.2020.0403.0016

ОСОБЕННОСТИ МУХАММАСОВ МИКАИЛА МУШФИГА

© 2020

Мустафаева Наиля Балабек кызы, кандидат филологических наук,
доцент, завотделом научных фондов

*Национальной Академии наук Азербайджана, Институт рукописей
(1001, Азербайджан, Баку, улица Истиглалият, 8, e-mail: nailemustafayeva@yahoo.com.tr)*

Аннотация. Микаил Мушфиг (1908-1938), хорошо осведомленный о тонкостях классической поэзии, писал стихи также и в стиле *аруз* (просодия, метрика в восточной поэзии). Три стихотворения, написанные поэтом в жанре мухаммас, привлекают внимание своим содержанием и совершенством формы. Поэт, который от своего сердца принял советскую власть, написал в 1926 году мухаммас «Моя страна» о том, как хорошо жить в счастливой стране, новой жизнью в новом обществе, далеком от проблем. Поэма от начала до конца написана в оптимистическом духе, воспеваются природная красота необъятного родного края. В этом стихотворении чувствуется влияние *гошмы* (одиннадцатисложник, способ азербайджанского стихосложения) выдающегося драматурга Джафара Джаббарлы в стихотворении «Олькем» (Моя страна). В пятистопном мухаммase «Ветры», написанном в 1929 году, воспеваются стихийную силу природы, как то, что связывает природу со всем остальным миром. В этом стихотворении, известном своей высокой поэтичностью, искренностью и своеобразным ритмом, поэт говорит, что ветры, блуждающие по миру, теперь стучат в дверь, как хороший друг. Стихотворение «Телеграфные провода», написанное поэтом в 1929 году, прославляет телеграфные провода, соединяющие различные отдаленные уголки мира, это техническое достижение современной эпохи. В стихах в жанре мухаммас, написанных одним из самых талантливых представителей азербайджанской поэзии Михаилом Мушфигом, звучат оптимизм, искренность, воспеваются новая эра в жизни людей, новый строй.

Ключевые слова: Микаил Мушфиг, поэзия мухаммас, жанровые особенности, художественные особенности.

FEATURES OF MUKHAMMAS MIKAIL MUSHFIG

© 2020

Mustafayeva Naila Balabek, candidate of philological sciences, associate professor,
head of the department of scientific funds

*National Academy of Sciences of Azerbaijan, Institute of Manuscripts
(1001, Azerbaijan, Baku, Istiglaliyyat St., 8, e-mail: nailemustafayeva@yahoo.com.tr)*

Abstract. Mikail Mushfig (1908-1938), well aware of the intricacies of classical poetry, also wrote poetry in the *Aruz* style (prosody, metric in eastern poetry). Three poems written by a poet in the Muhammad genre attract attention with its content and perfection of form. The poet, who took Soviet power from his heart, wrote in 1926 Muhammad "My Country" about how good it is to live in a happy country, a new life in a new society, far from problems. The poem, from beginning to end, was written in an optimistic spirit, the natural beauty of the immense native land is praised. In this poem, one can feel the influence of *goshma* (eleventh composition, the method of Azerbaijani versification) by the outstanding playwright Jafar Jabbarly in the poem "Olkem" (My country). In the five-footed Muhammad "The Winds", written in 1929, it glorifies this elemental force of nature, as that which connects nature with the rest of the world. In this poem, known for its high poetry, sincerity and peculiar rhythm, the poet says that the winds wandering around the world now knock on the door like a good friend. The poem "Telegraph wires", written by the poet in 1929, glorifies telegraph wires connecting various distant corners of the world, this is a technical achievement of the modern era. In the verses in the Muhammad genre, written by one of the most talented representatives of Azerbaijani poetry, Mikhail Mushfig, optimism, sincerity are heard, a new era in the life of people, a new system is sung.

Keywords: Michael Mushfig, Muhammad poetry, genre features, artistic features.

Введение. Поэты Джафар Джаббарлы, Ахмед Джавад, Али Юсиф и др., которые с радостью и энтузиазмом воспевали независимость страны и трехцветный флаг в период существования Азербайджанской Демократической Республики после переворота 28 апреля в завуалированной форме, используя символы и метафоры, оплакивали потерянную свободу, независимость, выражая свое горе и сожаление. Это произведение «Горький смех» Бадри Сейидзаде, «Я плачу», «Это состояние», «Жить» Джафара Джаббарлы, «О чем писать?», «Пусть будет» Ахмеда Джавада. Однако ряд поэтов, в том числе Байрамали Аббасзаде Гаммал, Мамед Саид Ордубади, Али Назми, Микаил Рафили, Али Назим, Сулейман Рустам и Микаил Мушфиг, искренне верили в новый строй, вдохновенно приветствуя его.

Микаил Мушфиг (1908-1938), поэт с блестящим талантом, который жил и творил в 20-30-х годах XX века, был одним из мастеров слова, кто хорошо знал классическую поэзию. Он, наряду с рифмой и свободным стихом также писал много красивых стихов в метрике *аруз*. Мы видим, что классическая поэзия Шари пишет стихи в призрачном, комическом и запутанном жанрах.

В сборнике избранных произведений М. Мушфига, увидевшего свет в 2013 году, были опубликованы также и три мухаммаса. Рассмотрим мухаммас, состоящий из четырех куплетов, это – «Моя страна». Отметим, что в творчестве большинства поэтов советской поры страна изображается и воспевается как счастливое общество,

где нет места страданию, которое далеко от мук и переживаний, это – рай на земле, где живут счастливые и свободные люди. В то же время воспевалась коммунистическая партия, советская власть, которая даровала людям эти счастливые дни.

Среди мухаммасов, написанных в первые годы советской власти, свое место занимает мухаммас «Моя страна», написанный М. Мушфигом в 1926 году. В конце каждого куплета в этом мухаммase идет строка-рефрен «В стране, свободной от боли и печали» (это дает возможность называть данный мухаммас *тарджи-бэнд*, что означает венок, замкнутая рифма). Стихотворение от начала до конца проникнуто оптимизмом, все, что окружает поэта – жизнь, среда, и он сам – все одухотворено, вдохновляет и зажигает в сердце огонь. В первом куплете автор смеется и радуется вместе со всеми людьми, он счастлив, поскольку эти радости связаны с его отчизной.

Я мир обзираю с наслаждением, вновь и вновь,
Смотрю, и голоса людей вокруг воспламенились,
Смотрю, кругом полно людей, что радуются сердцем
Возрадовался я, что мы живем в стране цветущей,
В стране, свободной от боли и печали [1, с.58].

Тема актуальна, в стихотворении привлекает внимание его совершенство, впрочем, совершенство приписуемому творчеству Мушфига. Наряду с актуальной тематикой в стихотворении привлекает также и совершенство его формы. Стихотворная строфа здесь обладает особой формой и безупречным сочетанием строк

по ритму и рифме. В третье строке поэт повествует о том, что один сезон года сменяется другим, то есть зима сменяется весной. Здесь на самом деле подразумевается смена власти: прежнее правительство ушло в отставку, его место заняла советская власть. Показывается, как азербайджанский народ с радостью и воодушевлением идет навстречу вечной весне в своей жизни – к советской власти:

Ушла зима, и смерть ушла, пришла в страну весна.

В садах природы красота, и трели птичьи слышны,

У влюбленных в душе есть возлюбленная на примете,

Пусть будет преданной любовь в стране такой, как наша,

В стране, свободной от боли и печали [1, с.58].

В последнем куплете поэт использует свой псевдоним и пишет: «Мушфиг, ты понял, что творится в этом мире?!» Как известно, большинство представителей художественного литературного творчества, в том числе Мирза Алекпер Сабир, Мухаммед Хади и др. в большинстве своих произведений, написанных в классических жанрах, использовали свои псевдонимы.

Это стихотворение Мушфига можно сравнить с другим стихотворением в стиле *мураббе* (форма лирического стиха из четырех строк, последняя строка каждого очередного куплета рифмуется с последней строкой предыдущего куплета) и названном «Однажды». В стихотворении «Моя страна» пытается довести до сердца и ума читателей красоты современной жизни, счастье жить и творить в такой стране, то в стихотворении «Однажды» он пишет о том, насколько были опасными прошедшие дни, как здесь было горько и печально жить [«в стране моей как реки, текли слезы» 1, с.59].

Стихотворение Микеля Мушфига «Моя страна» можно сравнить со стихотворением Джафара Джаббарлы «Моя страна». Здесь влияние творчества Дж. Джаббарлы очевидно. Одним из главных вопросов в стихотворении Дж. Джаббарлы, опубликованном в журнале «Азербайджан» 9№ 92) в 1919 году, в бытность Азербайджанской Демократической Республики, является гордость автора за свою родину. В стихотворении, написанном в форме *гошма* (стихотворение из четырех строк, каждая строка состоит из 11 слогов), поэт гордится своей отчизной. Здесь описываются природные красоты, богатое историческое прошлое, поэт призывает своих читателей любить свою родину и гордиться ею [2, с.97]. Основное различие между этими двумя стихотворениями состоит в том, что в мухаммасах Мушфига не упоминается советская власть, однако он говорит о необычайной радости, уверенности в будущем, которую новый советский строй дала людям. В большинстве стихотворений Мушфига, искренне принявшего советскую власть, важное место занимает прославление нового строя.

Наиболее заметными образцами лирики этого периода являются мухаммасы Микаила Мушфига «Ветры» и «Телеграфные провода». Хотя последние две строки каждого из пяти куплетов стихотворения «Ветры», написанного в 1929 году, разделены на две части, это произведение на самом деле остается мухаммасом. Возможно, это связано с тем, что в первой книге антологии азербайджанской поэзии XX века, опубликованной в 2009 году, каждый куплет этого стихотворения состоит из пяти строк [3, с.374]. Стихотворение написано строфой *аруз* (стихотворение, где короткие и длинные слоги четко рифмуются между собой, создавая своеобразную метрику; здесь применен стиль *мutedарик*). Последовательность следующая: *fā'ilün fā'ilün. fā'ilün fā'ilün*. В истории литературы имеются примеры, когда некоторые записанные версии стихов не соответствуют жанру и размеру классической строфы. Например, стихотворение южно-азербайджанского поэта Мухамеда Хидаджи (1853-1928) [4, с.146-147] выглядит как стихотворение в форме вольного стиха, но если приглядеться

к нему, то видно, что произведение написано в стиле *аруз*. Как поэт-романтик, Мушфиг воспекает в стихотворении «Ветры» ветер, как природную стихию, как о силе, способствующей общению между ним и остальным миром. В этом стихотворении мы видим единство яркого вдохновения и искренности поэта. Акад. М. Ариф так пишет об искренности произведений Мушфига: «В творчестве Мушфига есть глубокая искренность, которая необходима каждому великому поэту; эта искренность придает его стихам особую ясность и прозрачность. В каждой строке стихотворений этого поэта можно осознать его мысли, услышать его сердцебиение, понять переживаемые им эмоции и волнение [5, с.520]. Поэт в стихотворении называет ветер романтически путешественником, кричащим, орущим, одушевляя его, приписывая человеческие черты. В первой строке он создал уникальный, неповторимый ритм стихотворения, повторяя слова «каждый вечер и каждое утро». Его вдохновляли, заставляли размышлять то, что ветры со всего мира теперь стучат в его двери как хороший друг.

То утром, то в сумерки, снова и снова,

Приходят неожиданно, гуляют ветра

Стучат ко мне в двери, как близкие люди,

О ветры, о ветры,

О буйные ветры.

Что мир облетают

Шумящие ветры [1, с.160].

Внутренняя рифмовка строк, повторы придают стихотворению своеобразный ритм, создают ощущение сильно дующего ветра. Поэт, называющий ветер капризным и вспыльчивым, изображает его как силу, проходящую через горы, создавая в целом романтическую картину об этом природном явлении. Поэт выражает желание присоединиться к ветрам и полететь с ними в дальние края:

О, буйные ветры, от силы взрываясь,

И душу свою на миру раскрывая,

Крепчайшие горы легко облетая,

С собой возьмите меня поскорей,

Летите к горам,

Ведь там я хочу рассказать о себе,

раскрыть свое сердце [1, с.160].

Образ поэта сливается с образом ветра. Скорее, это средство раскрытия беспокойного внутреннего мира самого поэта, через изображение кричащего и рычащего, преодолевающего горные стремнины, стучащего в двери и гуляющего по миру.

В конце стихотворения Мушфиг рассказывает о возникновении новых дуновений, имея в виду создание советского строя и распространение идей коммунизма в других странах, которые, подобно ветрам, переходят из страны в страну:

Смотрите, как, зародившись здесь,

Разошлись идеи по миру теперь [1, с.160].

Поэт желает, чтобы ветры не изменялись в зависимости от климата, то есть говорит об идеологической устойчивости идей коммунизма. Ведь идеи коммунизма через СССР должны быть распространены по всему миру, невзирая на такие препятствия, как идеология капиталистических стран:

И бдительными надо быть при переходе от края к краю,

И климат каждый погоду свою носит,

Не поддавайтесь сразу вы среде чужой [1, с.161].

Эта тема была одной из самых обсуждаемых тем в прессе 20-30-х годов, поэтов и писателей XX века. К сожалению, даже в самых ценных стихах того времени, согласно требованиям правящих кругов, этот идеологический момент должен был отражаться. По той же причине в конце поэмы «Азербайджан» известного поэта Самеда Вургуня приводятся слова «с любовью к партии своей ты будешь радостен всегда».

Четыре куплета стихотворения «Телеграфные линии», написанные М. Мушфигом в 1929 году, также яв-

ляются мухаммасом, написанным в стиле *аруз* (форма *мutedарик*). Подобно словам «Каждое утро и вечер», которые придают поэме «Ветер» своеобразный ритм, слова «Каждое утро и каждую ночь» в данном мухаммase также создают особый ритм и настроение. Фактически поэт говорит в этих стихах, что и струи ветра, и телеграфные провода – это непрерывное движение днем и ночью, и они говорят о себе без усталости. Как и ветер, телеграфные провода были персонализированы и получили человеческие характеристики. Телеграфные провода загружают свои новости, свои проблемы на телеграфные столбы, они – путешествуют по дорогам, связывают народы, переносят новости на большие расстояния, объединяя людей:

Сокращаешь, уменьшаешь ты дорогу, телеграф,
И усталость забираешь путникам на радость,
Уменьшаешь ты тревогу бьющихся сердец,
Провода телеграфные, путники дорог,
И посланцы вы народов, провода [1, с.159].

Телеграфные провода связывают различные, самые отдаленные места мира через новости, которые они распространяют. В конце стихотворения автор, который всей душой принял советскую власть, выразил уверенность, что однажды телеграфные провода распространят сообщение о том, что весь мир станет красным, то есть наступит победа коммунизма во всем мире. Анализируя творчество Мушфига, следует отметить, что он донес до сведения читателей пользу ряда важных открытий XX века в романтическом ключе. Наряду с мухаммасом «Телеграфные линии», работы поэта включают такие стихотворения, как «Радио», «Земля и трактор», «Телефон», и т.д.

Выводы. Михаил Мушфиг, который выделяется своим блестящим талантом и своеобразием творчества в советской поэзии Азербайджана первой половины XX века, писал свои произведения в нескольких жанрах классической поэзии, как рифмованных, так и свободным слогом. Его мухаммасы, вошедшие в последний сборник стихов, отличаются высокой поэтичностью, содержательностью и прекрасной формой. В своем стихотворении «Моя страна» поэт описывает уникальность своей родины, представляет свою родину как страну, где прошла зима, наступила вечная и радостная, буйная весна. Стихотворение Михаила Мушфига «Ветры» также по форме является мухаммасом. В этом стихотворении, привлекающем внимание своей искренностью, поэт описывает ветер как силу, объединяющую его с остальным миром. Стихотворение «Телеграфные линии» М. Мушфига посвящено открытию телеграфа, который сокращает дистанцию между людьми новой эпохи. Перечисленные стихи показывают, что Мушфиг, который всей своей сущностью стремится к новшествам, создал ценные произведения в жанрах классической поэзии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Мушфиг М. Избранные произведения, Баку: 2013
2. Джаббарлы Дж. Сочинения. В четырех томах. Том I. Баку: «Восток-Запад», 2005
3. Антология азербайджанской поэзии XX века. Баку: «Эльм», 2009
4. Антология поэзии Южного Азербайджана в трех томах. Том I. Составители М. Манафи, З. Акперов, Р. Касумова, Баку: «Эльм», 1981
5. Ариф Мамед. Избранные произведения. Том I. Баку: Изд. А.Н. Азерб. ССР, 1967

The article was received by the editors 23.06.2020

The article was accepted for publication 27.08.2020